



**Jeudi 6 avril 2006**  
**Father Madden Hall, CR**

**9h00 – 9h30**

*Inscriptions*

*Petit-déjeuner offert par le département d'Études Françaises*

**9h30 – 9h40**

*Ouverture du colloque et mot de bienvenue*

Caroline Lebrec, Présidente de la S.E.S.D.E.F.

Prof. Parth Bhatt, Directeur du département d'Études Françaises

**9h40 – 10h00**

*Invitée d'honneur*

**Professeure Barbara Havercroft, Université de Toronto**

« Substitutions textuelles, substitutions sexuelles : du palimpseste au musée »

**10h00 – 10h10**

Questions

**▣ Session I : LITTÉRATURE – Genre et Identité féminine ▣**

Présidente de séance : Valérie Dusailant-Fernandes

**10h10 – 10h30**

Sarah-Anaïs Crevier Goulet, Université de Montréal/Université Paris VIII

« D'un corps à l'autre : vers des subjectivités *trans* chez Hélène Cixous »

**10h30 – 10h50**

Rachel Van Deventer, Université McMaster

« Le langage et l'identité dans *L'Amour, la fantasia* d'Assia Djebar »

**10h50 – 11h00**

Questions

**11h00 – 11h10**

Pause

**▣ Session II : LITTÉRATURE – Double et Altérité ▣**

Présidente de séance : Najwa Daou

**11h10 – 11h30**

Alina Cipcigan, Université d'Ottawa

« L'altérité du double dans *La Mise à mort* de Louis Aragon »

**11h30 – 11h50**

Isabelle Tremblay, Université d'Ottawa

« Dédoulement et unité dans *L'Abbé C.* de Georges Bataille »

**11h50 – 12h00**

Questions

**12h00 – 13h00**

*Déjeuner offert par le département d'Études Françaises*

*(Odette Hall (OH), 50 rue St. Joseph, 2<sup>e</sup> étage)*

**▣ Session III : LITTÉRATURE – Mythe et Héroïsation ▣**

Présidente de séance : Antje Ziethen

**13h00 – 13h20**

Sébastien Sacré, Université de Toronto

« Mythe des origines et littérature caribéenne francophone :  
approche de la fonction substitutive du réalisme merveilleux »

**13h20 – 13h40**

Raymond Mbassi Atéba, Université de Maurice/Université de Yaoundé I

« Le personnage du tirailleur ou le double du conquérant »

**13h40 – 13h50**

Questions

**13h50 – 14h00**

Pause

**▣ Session IV : LITTÉRATURE et PHILOSOPHIE ▣**

Présidente de séance : Adina Balint-Babos

**14h00 – 14h20**

Sophie Létourneau, Université de Montréal

« L'un pour l'autre » : La substitution dans le deuil derridien :  
Étude de l'hommage « Les morts de Roland Barthes »

**14h20 – 14h40**

Tatiana Zarubina, Université de Lausanne

« Le transfert culturel du discours philosophique postmoderne :  
le problème de l'identité du sujet »

**14h40 – 15h00**

Yevgeny Medvedev, Université de Toronto  
« Figure du chronotope dans la refiguration des souvenirs  
d'À la recherche du temps perdu de Marcel Proust »

**15h00 – 15h15**

Questions

**15h15 – 15h25**

Pause

**▣ Session V : LITTÉRATURE – Idéologie ▣**

Présidente de séance : Chrystel Morgan

**15h25 – 15h45**

Shawn Duriez, UQAM  
« Fiction politique ou politique de la fiction?  
La substitution dans le récit post-exotique d'Antoine Volodine »

**15h45 – 16h05**

Maazouzi Djemaa, Université de Montréal  
« Hybridité et brouillage des valeurs dans *Le Roi des Aulnes*  
de Michel Tournier »

**16h05 – 16h25**

Muriel Cadilhac, University of Cambridge  
« Substitution des corps, substitution des valeurs »

**16h25 – 16h40**

Questions

*Soirée (Toronto)*

▣▣▣▣▣▣▣▣▣▣

**Vendredi 7 avril 2006**  
**Father Madden Hall, CR**

**9h30 – 10h00**

*Inscriptions*

*Petit-déjeuner offert par la Graduate Student Union*

**▣ Session VI : THÉÂTRE ▣**

Présidente de séance : Geneviève Deviveiros

**10h00 – 10h20**

Sylvain Lavoie, Université de Montréal  
« Entre chien et loup : l'animalité dans le théâtre  
de Michel Marc Bouchard et de Daniel Danis »

**10h20 – 10h40**

Marion Boudier, ENS, Université Lumière – Lyon 2  
« *Quartett* d'Heiner Müller, une réécriture des *Liaisons dangereuses*  
de C. de Laclos : la substitution, entre réappropriation et destruction »

**10h40 – 10h50**

Questions

**10h50 – 11h00**

Pause

**▣ Session VII : CINÉMA ▣**

Président de séance : Nicholas Serruys

**11h00 – 11h20**

Hélène Sempéré, Université de Poitiers  
« Substitution formelle dans *L'année dernière à Marienbad*  
d'Alain Resnais : une lutte audio-visuelle »

**11h20 – 11h40**

Nicole Alessandra Casi, Cornell University  
« French Nationalism or Escapism?: Naturalist threads  
and Agrarian tropes in Films of the Occupation »

**11h40 – 11h50**

Questions

**11h50 – 13h50**

*Déjeuner offert par le département d'Études Françaises  
(Odette Hall)*

**▣ Session VIII : SÉMIOTIQUE et COMMUNICATION ▣**

Présidente de séance : Caroline Lebrec

**13h50 – 14h10**

Fanny Georges, Université Paris I  
« L'existence virtuelle comme substitution »

**14h10 – 14h30**

Marie-Claude Gourde, UQAM  
« Souvenirs par défaut : l'effet de substitution  
dans *Souvenirs de Berlin-Est* de Sophie Calle »

**14h30 – 14h50**

Nanta Novello Paglianti, Université de Limoges  
« Les mots et les images dans l'art Brut : une nouvelle polysémie ? »

**14h50 – 15h05**

Questions

**15h15 – 17h00**

*Clôture du Colloque  
Vin et Fromage*



Jana Boshoer, Mirela Cherciov, Kristyna Karenova, Caroline Lebrec, Jacqueline McKenzie, Nicholas Serruys et Jessica Whelan remercient les participants, le département d'Études Françaises, les professeurs Bhatt, Havercroft et Uritescu, les membres du comité de sélection des propositions, Marc Trottier, la Graduate Student Union et tous ceux qui ont contribué à la bonne mise en place du colloque.